

table des illustrations

LE LECTEUR POURRA RETROUVER PLUSIEURS DE CES ILLUSTRATIONS DANS :

Jean Trudel, *L'orfèvrerie en Nouvelle-France*, Ottawa, Galerie nationale du Canada, 1974.

LE VOCABULAIRE UTILISÉ POUR LES OBJETS DOMESTIQUES EST INSPIRÉ DE :

Catherine Arminjon et Nicole Blondel, *Principes d'analyse scientifique, objets civils domestiques, vocabulaire*, Paris, Imprimerie nationale (Ministère de la culture, de la communication, Inventaire général des monuments et des richesses artistiques de la France), 1984.

* l'astérisque indique les photographies qui accompagnent cet article

g	diapositives à gauche
1g	Mahier, Québec le 15 octobre 1729, <i>VEUE DE QUEBEC</i> , Bibliothèque nationale (Paris).
3g	<i>Revendications territoriales des européens, 1713-1763</i> . [Atlas historique du Canada I, des origines à 1800, Montréal Les Presses de l'Université de Montréal, 1987, planche 40].
5g	<i>Tableau I — Lieux de naissance des orfèvres actifs au Québec</i> .
7g	<i>Origines françaises de la population canadienne, 1608-1759</i> . [Atlas historique du Canada I, des origines à 1800, Montréal Les Presses de l'Université de Montréal, 1987, planche 45]. <i>Tableau II — Émigration en Nouvelle-France</i> .
9g	<i>Tableau IV — Pratique d'autres métiers par les orfèvres ; orfèvres immigrés</i> .
11g	<i>Atelier d'orfèvre (établi et étai)</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.
13g	<i>Atelier d'orfèvre (outils de forge)</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.

d	diapositives à droite
2d	Thomas Davies, <i>Montréal vu de l'île Sainte-Hélène</i> , Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
4d	<i>La Province de Québec, 1763 et 1774</i> . [J. Lacoursière, J. Provencher, D. Vaugois, <i>Canada Québec synthèse historique</i> , Montréal, Éditions du Renouveau Pédagogique Inc., 1973, p. 219, planche 22.]
6d	<i>Immigration et établissement des Loyalistes</i> . [J. Lacoursière, J. Provencher, D. Vaugois, <i>Canada Québec synthèse historique</i> , Montréal, Éditions du Renouveau Pédagogique Inc., 1973, p. 239, planche 26.]
8d	<i>Tableau III — Émigration des orfèvres français</i> .
10d	<i>Tableau V — Pratique d'autres métiers par les orfèvres ; orfèvres nés en Nouvelle-France</i> .
12d	<i>Atelier d'orfèvre (banc à tirer)</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.
14d	<i>Atelier d'orfèvre (bigornes et marteaux)</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.

15g	<i>Tableau VI — Orfèvres immigrés et leurs apprentis.</i>
16g	<i>Tableau VII — Orfèvres actifs en Nouvelle-France ; orfèvres dont des œuvres ont été conservées.</i>
18g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Ostensoir</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
20g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Burettes et plateau</i> , Fabrique du Village-des-Hurons.
22g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Ciboire</i> , Fabrique du Village-des-Hurons.
24g	<i>Détail du bénitier illustré en 25d (motifs décoratifs de la panse).</i>
26g	Anonyme PL, France XVII ^e siècle, <i>Calice</i> , Fabrique Sainte-Famille (Île d'Orléans).
28g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Vases à fleurs</i> , Fabrique du Village-des-Hurons.
30g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Coupe à boire</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
32g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Petit plat à marli polylobé (verso)</i> , Fabrique du Village-des-Hurons.
34g	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Mortier</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
36g	Joseph Maillou, <i>Calice</i> , Monastère des ursulines de Trois-Rivières.
38g	Famille Levasseur, <i>Retable de la Chapelle des Ursulines</i> , Monastère des ursulines de Québec.

17d	<i>Tableau VIII — Orfèvres actifs en Nouvelle-France ; orfèvres dont aucune œuvre n'a été conservée.</i>
19d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Chandelier</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
21d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Ciboire</i> , Fabrique de Saint-Vallier.
23d	<i>Détail du ciboire illustré en 22g (motifs décoratifs de la coupe).</i>
25d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Bénitier</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
27d	<i>Poinçon de Paul Lambert dit Saint-Paul.</i>
*29d	Alexis Porcher, <i>Vases à fleurs</i> , Fabrique du Village-des-Hurons.
31d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Boîtier aux saintes huiles</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
33d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Petit plat à marli polylobé (recto)</i> , Fabrique du Village-des-Hurons.
35d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Paire de flambeaux</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
37d	Joseph Maillou, <i>Plats à saigner</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
*39d	Paul Lambert dit Saint-Paul, <i>Lampe de sanctuaire</i> , Monastère des ursulines de Québec.

40g	Ignace-François Delezenne, <i>Calice</i> , Religieuses hospitalières de Saint-Joseph (Montréal).
42g	Ignace-François Delezenne, <i>Bénitier</i> , Musée des Abénakis (Odanak).
*44g	Ignace-François Delezenne, <i>Ciboire</i> , Québec, Musée du Québec (prêt de la fabrique de Saint-Nicolas).
47g	Ignace-François Delezenne, <i>Poêle de réchaud</i> , Musée du Séminaire de Québec.
49g	Ignace-François Delezenne, <i>Coupe de Mariage</i> , Musée du Québec.
52g	Ignace-François Delezenne, <i>Instrument de paix</i> , Archevêché de Québec.
56g	Ignace-François Delezenne, <i>Calice (provenant de la chapelle de Saint-Cuthbert)</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
58g	Robert Cruickshank, <i>Calice</i> , Fabrique de L'Assomption.
60g	Roland Paradis, <i>Paire de gobelets</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôpital général de Québec.
62g	Roland Paradis, <i>Ostensoir</i> , Musée du Québec.
64g	Roland Paradis, <i>Burettes</i> , Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame (Montréal).

41d	Ignace-François Delezenne, <i>Pot à eau et bassin</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
43d	Ignace-François Delezenne, <i>Burette</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
45d	Ignace-François Delezenne, <i>Ciboire (en pièces détachées)</i> , Musée du Québec (prêt de la fabrique de Saint-Nicolas).
46d	<i>Poinçon d'Ignace-François Delezenne.</i>
48d	Ignace-François Delezenne, <i>Bougeoir</i> , Musée du Séminaire de Québec.
50d	Anonyme (France, XVII ^e -XVIII ^e siècle), <i>Coupe de mariage</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
51d	Dominique-François Mentor, <i>Navette et cuiller</i> , Musée du Séminaire de Québec.
53d	Anonyme, Paris 1691-1698, <i>Ornements de missel</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
54d	<i>Détail des ornements illustrés en 53d (Vierge à l'enfant).</i>
55d	François Ranvozyé, <i>Instrument de paix</i> , Archevêché de Québec.
57d	Ignace-François Delezenne, <i>Boîtier et ampoules aux saintes huiles (provenant de la chapelle de Saint-Cuthbert)</i> , Musée du Québec.
59d	Michaël Arnoldi, <i>Boîtier et ampoules aux saintes huiles</i> , Fabrique de Boucherville.
61d	<i>Poinçon de Roland Paradis.</i>
63d	Roland Paradis, <i>Calice</i> , Séminaire de Trois-Rivières.

65g	Jean-Baptiste Deschevery dit Maisonbasse, <i>Ciboire</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
67g	Michel Le Vasseur, <i>Écuelle</i> , Musée du monastère des ursulines de Québec.
69g	Jacques Pagé dit Quercy, <i>Paire de flambeaux avec leur éteignoir</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôpital général de Québec.
71g	Jacques Pagé dit Quercy, <i>Écuelle</i> , Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
73g	<i>Atelier d'orfèvre (table couverte de divers petits outils)</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.
75g	Joseph Pagé dit Quercy, <i>Cuiller à servir</i> , Musée du Séminaire de Québec.
77g	Jacques Gadois dit Mauger, <i>Gobelet</i> .
79g	Jacques Gadois dit Mauger, <i>Encensoir (d'une paire)</i> , Musée de l'église Notre-Dame (Montréal).
*81g	Jacques Varin dit Lapistole et Robert Cruickshank, <i>Soupière</i> , Musée de l'église Notre-Dame (Montréal).
85g	<i>Spécimen de diverses pièces d'orfèvrerie de traite</i> , Royal Ontario Museum (Toronto).
87g	Anonyme, Montréal XVIII ^e siècle, <i>Portrait de James Woolrych ou de Robert Cruickshank ?</i> , Musée du Château de Ramezay (Montréal).
90g	Anonyme JCD, Paris 1762-1763, <i>Boîte en or vert</i> , Archevêché de Québec.

66d	<i>Poinçon de Jean-Baptiste Deschevery dit Maisonbasse.</i>
68d	<i>Poinçon de Michel Le Vasseur.</i>
70d	<i>Poinçon de Jacques Pagé dit Quercy.</i>
72d	<i>Détail de l'écuelle illustrée en 71g (une oreille).</i>
*74d	<i>Atelier d'orfèvre (table couverte de divers gros outils)</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.
76d	<i>Poinçon de Joseph Pagé dit Quercy.</i>
78d	Jacques Gadois dit Mauger, <i>Goûtevin</i> , Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame (Montréal).
80d	<i>Détail de l'encensoir illustré en 79g (cheminée ajourée de fleurs-de-lys).</i>
82d	<i>Détail de la soupière illustrée en 81g (pied anthropomorphe).</i>
83d	<i>Détail de la soupière illustrée en 81g (une anse).</i>
84d	<i>Détail de la soupière illustrée en 81g (poinçon de Varin).</i>
86d	Joseph Tison, <i>Couronne de chef amérindien</i> , Musée du Québec.
88d	<i>Détail du portrait illustré en 87g (boutons de la veste).</i>
*89d	François Malépart de Beaucourt, <i>Portrait de Marguerite-Alexis Mailhot, épouse de Eustache Trottier dit Desrivières</i> , Musée du Québec.

		91d	Anonyme [?]B, Paris 1771-1772, <i>Boîte en or jaune incrusté de nacre et orné d'une miniature de Mgr Plessis</i> , Archevêché de Québec.
*92g	François Ranvoyzé, <i>Plat</i> , Archevêché de Québec.	93d	François Ranvoyzé, <i>Couvercle d'écuelle</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
94g	François Ranvoyzé, <i>Encensoir</i> , Église Notre-Dame (Québec).	95d	François Ranvoyzé, <i>Bénitier</i> , Musée du Séminaire de Québec.
96g	François Ranvoyzé, <i>Aiguière baptismale (provenant de la fabrique du Sault-au-Récollet)</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).	97d	<i>Poinçon de François Ranvoyzé.</i>
98g	François Ranvoyzé, <i>Pot à eau chaude</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).	99d	François Ranvoyzé, <i>Paire de burettes</i> , Fabrique de L'Islet.
100g	Anonyme, Paris XVII ^e siècle, <i>Ostensoir</i> , Château-Richer.	101d	<i>Détail de l'ostensoir illustré en 100g (ange tenant une palme).</i>
		102d	François Ranvoyzé, <i>Ostensoir (provenant de la fabrique de Gentilly)</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
103g	François Ranvoyzé, <i>Calice en or</i> , Fabrique de L'Islet.	104d	<i>Détail du calice illustré en 103g (décor du pied).</i>
105g	François Ranvoyzé, <i>Ciboire en or</i> , Fabrique de L'Islet.	106d	<i>Détail du ciboire illustré en 103g (décor du couvercle).</i>
107g	François Ranvoyzé, <i>Ostensoir en or</i> , Fabrique de L'Islet.	108d	<i>Détail de l'ostensoir illustré en 103g (décor de la tige).</i>
109g	François Ranvoyzé, <i>Aiguière baptismale (provenant de la fabrique de Yamaska)</i> , Musée du Québec.	110d	François Ranvoyzé, <i>Écuille à une anse (palette à saigner ?)</i> , Musée des beaux-arts de Montréal.
111g	Laurent Amiot, <i>Encensoir</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).	112d	Laurent Amiot, <i>Bénitier</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
*113g	Laurent Amiot, <i>Pot à eau chaude</i> , Archevêché de Québec.	114d	<i>Détail du pot à eau chaude illustré en 113g (anse).</i>
115g	Laurent Amiot, <i>Calice</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).	116d	<i>Détail du calice illustré en 115g (décor du pied).</i>
117g	Laurent Amiot, <i>Pot à eau</i> , Archevêché de Québec.	118d	Laurent Amiot, <i>Théière</i> , Musée des beaux-arts de Montréal.
119g	Laurent Amiot, <i>Trois aiguières baptismales</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).	120d	Laurent Amiot, <i>Soupière</i> , Collection privée.

121g	Anonyme FD, Indes XVIII ^e -XIX ^e siècle, Collection privée.
123g	Claude Ballin I (attribué à), <i>Ostensoir</i> , Fabrique de Caughnawaga.
125g	Claude Ballin I (attribué à), Paris 1668-1669, <i>Lampe de sanctuaire donnée par le gouverneur Daniel de Rémy de Courcelle</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
*128g	Anonyme, Paris 1664-1665, <i>Reliquaire du père Jean de Brébeuf</i> , Musée du monastère des augustines de l'Hôtel-Dieu de Québec.
130g	Anonyme, Paris (?) 1665-1666, <i>Croix de procession</i> , Église Notre-Dame (Québec).
132g	Pierre Huguet dit Latour, <i>Croix de procession (détail de la Vierge à l'enfant)</i> , Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
134g	Anonyme, Paris 1712-1717, <i>Immaculée Conception</i> , Musée de l'église Notre-Dame (Montréal).
136g	<i>Détail de l'Immaculée Conception illustrée en 134g.</i>
138g	René Saint-James dit Beauvais, <i>Immaculée Conception</i> , Musée du Québec.
140g	Cahier, Jean-Charles, Paris 1819-1838, <i>Instrument de paix</i> , Musée de l'église Notre-Dame (Montréal).
142g	Guillaume Loir, Paris 1731-1732, <i>Vierge à l'enfant</i> , Fabrique d'Oka.
144g	F.J. Bertrand, Paris vers 1834, <i>Ostensoir</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.

122d	Anonyme TS, États-Unis XVIII ^e siècle, Collection Birks, Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
124d	Nicolas Dolin, Paris vers 1674, <i>calice dit « de Monseigneur de Laval »</i> , Musée du Séminaire de Québec.
126d	Anonyme, <i>Portrait de Daniel de Rémy de Courcelle, gouverneur de la Nouvelle-France de 1665 à 1672</i> , Collection privée (France).
127d	François Ranvoyzé, <i>Plat à burettes</i> , Monastère des ursulines de Québec.
129d	Joseph Légaré, <i>Souvenirs des jésuites de la Nouvelle-France</i> , Résidence des pères jésuites de Québec.
131d	<i>Détail de la croix de procession illustrée en 130g (Vierge à l'enfant).</i>
133d	<i>Détail de la croix de procession illustrée en 132g (nœud de la tige).</i>
135d	<i>Détail de l'Immaculée Conception illustrée en 134g.</i>
*137d	Salomon Marion, <i>Marie</i> , Musée des beaux-arts du Canada (Ottawa).
139d	Anonyme, <i>Vierge</i> , Musée d'art de Saint-Laurent.
141d	Salomon Marion, <i>Instrument de paix</i> , Musée des civilisations (Ottawa).
143d	<i>Détail de la Vierge illustrée en 142g (vue de profil).</i>
145d	<i>Détail de l'ostensoir illustré en 144g (bas-reliefs et poinçons).</i>

146g Anonyme, Nantes (?) vers 1666,
*La France apportant la foi aux
Hurons de Nouvelle-France*,
Monastère des ursulines de
Québec.

147d *Détail du tableau illustré en 146g (la
reine Anne d'Autriche et les
armoiries de Guillaume de Bruc
figurant sur la poupe d'un navire).*